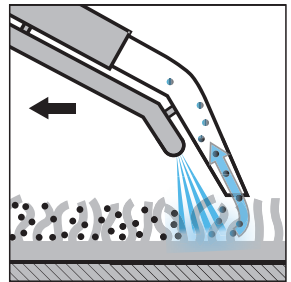
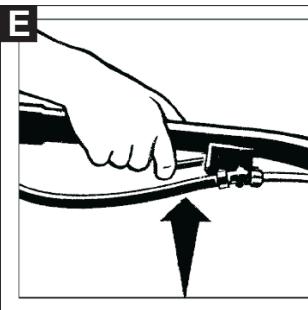
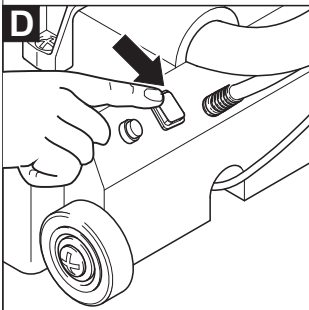
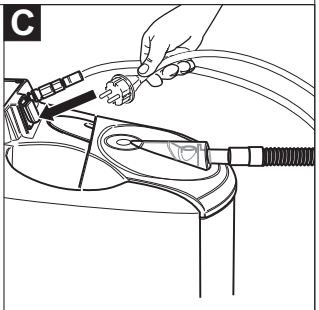
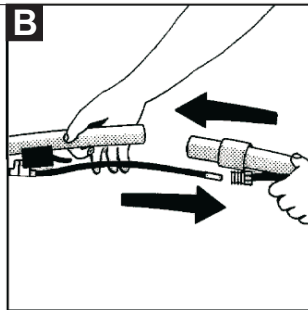
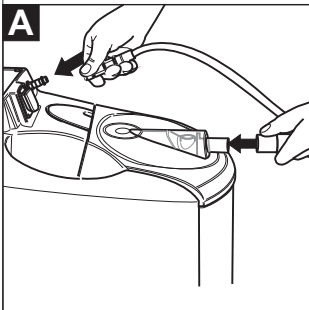
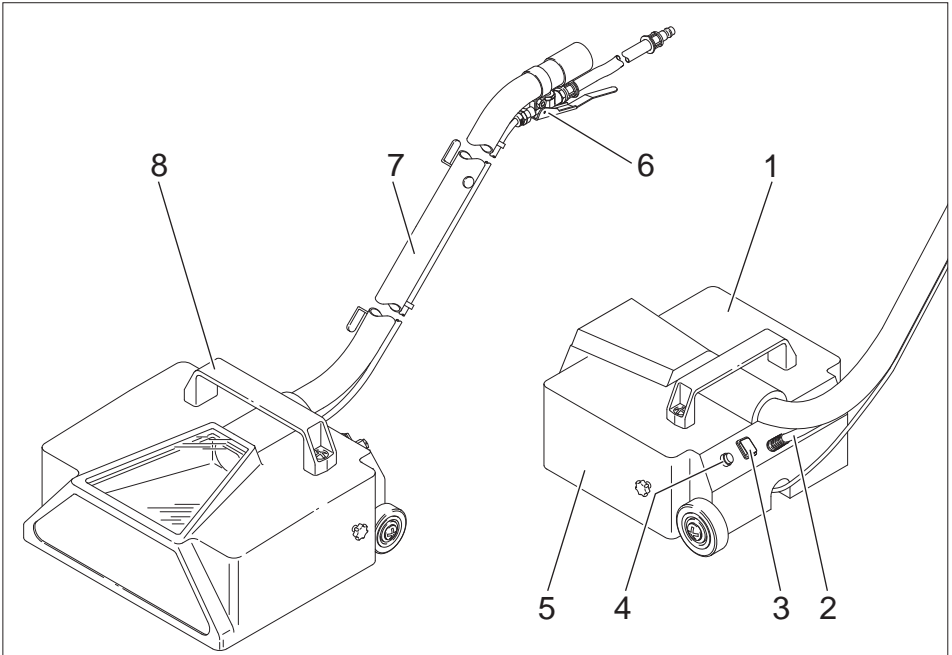


Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	16
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Dansk	32
Norsk	36
Svenska	40
Suomi	44
Ελληνικά	48
Türkçe	53
Русский	57
Magyar	62
Čeština	66
Slovenščina	70
Polski	74
Românește	78
Slovenčina	82
Hrvatski	86
Srpski	90
Български	94
Eesti	99
Latviešu	103
Lietuviškai	107
Українська	111

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)







Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед началом эксплуатации следует в обязательном порядке прочитать инструкцию по эксплуатации моющего пылесоса Puzzi!
- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-251!

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU -	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU -	1
Элементы прибора	RU -	1
Указания по технике безопасности	RU -	2
Использование по назначению	RU -	2
Назначение	RU -	2
Начало работы	RU -	3
Управление	RU -	3
Уход и техническое обслуживание	RU -	3
Помощь в случае неполадок	RU -	4
Гарантия	RU -	4
Технические данные	RU -	5
Заявление о соответствии требованиям CE	RU -	5

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Символы в руководстве по эксплуатации

### **⚠ Опасность**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **⚠ Предупреждение**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Внимание!**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.*

## Элементы прибора

- 1 корпус
- 2 Сетевой шнур
- 3 Включатель аппарата
- 4 Автоматический выключатель-предохранитель
- 5 Упорный угольник
- 6 Ручка клапана
- 7 всасывающая трубка,

## Указания по технике безопасности

### ⚠ Опасность

- Запрещается собирать и распылять с помощью аппарата взрывоопасные жидкости, горючие газы, взрывоопасную пыль, а также неразбавленные кислоты и растворители! К ним относятся бензин, растворитель красок и мазут, которые, смешиваясь со всасываемым воздухом, могут образовывать взрывоопасные пары или смеси. Сюда также входят ацетон, растворители и неразбавленные кислоты, поскольку они оказывают разрушающее действие на материалы, из которых изготовлен аппарат.
- Перед проведением очистки и ремонта аппарата или перед заменой в нем деталей его следует отключить. В аппаратах, работающих от сети, следует вынуть из розетки сетевую вилку, у аппаратов, работающих от аккумуляторов, следует рассоединить аккумуляторный разъем, чтобы отключить аппарат от клемм аккумулятора. Аппарат при переключении на другую функцию необходимо отключать.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Защитите кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми предметами.
- Кабель сетевого питания регулярно осматривать на наличие повреждений. таких, как, например, образование трещин или старение. Если обнаружены повреждения, необходимо заменить линию перед дальнейшим применением.

- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены при работе чистящей насадки с вращающимися щетками/шайбами.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.

## Использование по назначению

- Профессиональная моечная головка PW 20/1 является дополнительным распылительным экстракционным прибором. Она может эксплуатироваться с серией Puzzi 400 с встроенной розеткой и подходит для устранения сильных загрязнений на напольных ковровых покрытиях.
- Это устройство предназначено для использования внутри помещений.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

## Назначение

В модели PW 20, дополнительно к распылительной экстракции с помощью быстро вращающейся щетки выполняется чистка напольных ковровых покрытий. Это позволяет основательную чистку слишком загрязненных напольных ковровых покрытий.

## Начало работы

- Подготовка мощного пылесоса Puzzi к работе.
- Подсоединить распылительный всасывающий шланг к прибору (рис. А).
- Соединить PW 20 с распылительным всасывающим шлангом (рис. В). Обратить внимание на то, чтобы соединения напорного шланга были зафиксированы.

### Использование дополнительной розетки:

- 1 Сдвинуть предохранительную крышку с PW 20 по направлению стрелки.
- 2 Штепсельный разъем устройства PW 20 вставить в дополнительную розетку мощного пылесоса Puzzi (рис.С).
- 3 Запустить прибор PW 20 согласно инструкции по эксплуатации.

## Управление

### Включение прибора

- Запустить моющий пылесос Puzzi.
- Запустить привод вращения щеток на выключателе прибора PW 20 (рис. D).

**Указание:** При блокировании щетки привод вращения щетки отключается. Устранение неисправностей см. "Помощь в случае неполадок".

### Мойка

- Задействовать ручку клапана (рис. E).

Таким образом происходит распыление раствора чистящего средства. Загрязненная вода сразу же всасывается назад через всасывающее сопло.

- Для чистки слегка налегающих друг на друга покрытий необходимо приподнимать прибор PW 20 над

напольным ковровым покрытием в обратном направлении.

- Начиная так, чтобы не наступать на уже очищенные поверхности.
- Отпустить ручку клапана при продвижении вперед (холостой ход).

### Выключение прибора

- Выключить привод вращения щетки, нажав на выключатель устройства.
- Отключить моющий пылесос Puzzi.

### Хранение

#### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

### Транспортировка

#### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- При перемещении на длительное расстояние следует тянуть устройство за собой, взявшись за всасывающую трубу.
- Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Уход и техническое обслуживание

### После каждой эксплуатации

- Промывать прибор PW 20 только чистой водой.

- Очистить вал щетки от ворса и грязи.
- Проверить рисунок распылителя насадки сопла; при неравномерности рисунка распылителя следует прочистить сопло и насадку.
- При ослабевшей мощности всасывания необходимо прочистить всасывающий шланг и всасывающие сопла.

### Раз в полгода

- Проверить износ зубчатого ремня и его натяжение, при необходимости замените его.
- Проверить щетки на , при необходимости замените щетки.

### Работы по техническому обслуживанию

#### Замена щеточного вала

- Вывинтить винты на упорном угольнике и выдвинуть щетку.
- Вывинтить оба винта с торцевых сторон щетки.
- Снять зубчатый ремень.
- Снять щетку.
- Монтаж щетки выполняется в обратном порядке.

### Помощь в случае неполадок

#### Щетка заблокирована

**Указание:** При заблокированной щетке двигатель щетки отключается.

- Выключить привод вращения щетки, нажав на выключатель устройства.
- Проверить щетку на засорение и в данном случае удалить блокирующие предметы.
- Выкрутить защитную крышку и с помощью отвертки нажать на автоматический выключатель-предохранитель.
- Снова вкрутить защитный колпачок.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Технические данные

		<b>1.735-121.0</b>
Рабочая ширина щетки	мм	290
Рабочая ширина сопла	мм	330
Диаметр щетки	мм	70
Высота корпуса	мм	120
Высота ручки	мм	830
Двигатель щетки	В	220-240
Частота	Гц	50/60
Параметры	Вт	70
Число оборотов щетки	1/мин	1500
Длина шнура	м	10
Материал корпуса	--	Литое изделие из алюминия
Вес	кг	9,2
Окружающая температура	°С	+5...+40
<b>Установленное значение согласно стандарту EN 60335-2-68</b>		
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	56
Опасность К <sub>РА</sub>	дБ(А)	1

## Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Дополнительное  
распылительное  
экстракционное  
приспособление  
1.735-xxx

**Тип:**  
**Основные директивы ЕС**  
2006/95/ЕС (до 28.12.2009)  
2006/42/ЕС (с 29.12.2009)  
2004/108/ЕС

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014-1: 2006  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
EN 60335-1  
EN 60335-2-68  
EN 61000-3-2: 2006  
EN 61000-3-3: 2008  
EN 62233: 2008

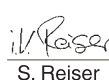
**Примененные внутригосударственные нормы**  
-

**5.957-978**

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner

CEO

  
S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

